

ت

teacher qualification	تأهيل المعلم	coordination	تآزر
history of education	تاريخ التربية	eye-hand coordination	تآزر اليد والعين
case history	تاريخ الحالة	motor coordination	تآزر حركي
life history	تاريخ الحياة	manual coordination	تآزر يدي
natural history	تاريخ طبيعي	affection	تأثر
divergence	تباعد	impact	تأثير
contrast	تباين	peer influence	تأثير الأقران
variance	تباين (في الإحصاء)	educational effectiveness	تأثير تربوي
covariance	تباين مترامن	retardation	تأخر
justification	تبرير	scholastic retardation ;	تأخر دراسي
pseudo-justification	تبرير كاذب	underachievement	
sequence	تتابع	ambivalenc	تأرجح انفعالي
cluster	تتابع لغوي	reflection ; speculation	تأمل
fixation	تثبيت	reflective	تأملي
academic tenure	تثبيت في الوظيفة الأكاديمية		

التحاق غير موقوت	acculturation	ثقيف
open-date enrollment	internal consistency	تجانس داخلي
early admission	remake ; innovation	تجديد
open admission	educational innovation	تجديد تربوي
(بالجامعة)	cultural renewal	تجديد ثقافي
rigidity	experiment	تجربة
educational challenge	experience	تجربة حياتية
updating	controlled experiment	تجربة منضبطة
scheduling		تجريبي
تحديد عينة المفردات	empirical ; experimental ; tentative	
acceptance sampling	abstraction	تجريد
تحصيل		تجزيء
accomplishment ; achievement	departmentalization ; fragmentation	
تحصيل أكاديمي	concreteness	تجسد
academic achievement	concreteness ; instantiation	تجسيد
low achievement	brain drain	تجفيف العقول
تحصيل منخفض	convergence	تجمع
selfactualization	grouping ; synthesis	تجميع
تحقيق الذات		
control	cluster grouping	تجميع المفردات
تحكم		
autocontrol		
تحكم ذاتي		

input output analysis		analysis	تحليل
item analysis	تحليل المفردات	statistical analysis	تحليل إحصائي
concept analysis	تحليل المفهوم	ex post fact analysis	تحليل ارتجاعي
task analysis	تحليل المهام	dream analysis	تحليل الأحلام
	تحليل المهام الوظيفية		تحليل الأخطاء
occupational analysis		miscue analysis	لقرائية
activity analysis	تحليل النشاط		تحليل التباين
text analysis	تحليل النص	analysis of variance (ANOVA) ;	
systems analysis	تحليل النظم	variance analysis	
document analysis	تحليل الوثائق		تحليل التباين المشترك
factor analysis	تحليل عاملي	analysis of covariance (ANCOVA)	
linguistic analysis	تحليل لغوي	interaction analysis	تحليل التفاعل
psychoanalysis	تحليل نفسي	needs analysis	تحليل الحاجات
analytic	تحليلي	discourse analysis	تحليل الخطاب
cultural shift	تحول ثقافي		تحليل السمات الدلالية
conversion	تحول جوهري	semantic feature analysis	
transformation	تحويل إدراكي	job analysis	تحليل العمل
test bias	تحيز الاختبار	content analysis	تحليل المحتوى
item bias	تحيز المفردات		تحليل المدخلات والمخرجات

تدريب على التدريس	specialization	تخصص
practicum ; practice teaching	minor	تخصص إضافي (ثانوي)
drill-and-practice	major	تخصص رئيسي
practice ; training	skipping	تخطي
on-service raining		تخطيط القوى العاملة
basic training	manpower planning	
substitution drill		تخطيط تربيوي
sense training	educational planning	
apprenticeship	language planning	تخطيط لغوي
module training	indicative planning	تخطيط مشترك
teacher training	curriculum planning	تخطيط مناهج
craft training	backwardness	تخلف (دراسي، عقلي)
in-plant training	mental retardation	تخلف عقلي
coaching	developmentallag	تخلف نمائي
formal training	incubation	تخمير
job training	guessing	تخمين
	imagination	تخيل
	interference	تداخل
on-site training; training on location	speculation	تدبير
drill		تدريب مقيد

notemaking	تدوين ملاحظات	desk training	تدريب مكتبي
remembering	تذكر	coaching	تدريب مهاري
reminiscence	تذكر أجل	vocational training	تدريب مهني
chunking	تذكر بالتجميع	block practice	تدريب ميداني متصل
memorandum (memo)	تذكرة	grading system	تدريج الفرق الدراسية
free association	ترابط حر	creative teaching	تدريس ابتكاري
cohesiveness	ترابط نحوي	science teaching	تدريس العلوم
accumulation	تراكم		تدريس القراءة الموجهة
education	تربية	directed reading instruction	
parenthood education	تربية أبوية	object teaching	تدريس الواقع
family education	تربية أسرية		تدريس سمع بصري
Islamic education	تربية إسلامية	audiovisual instruction	
humanistic education	تربية إنسانية	student teaching	تدريس طلابي
creative education	تربية ابتكارية		تدريس فارق للقراءة
social education	تربية اجتماعية	differential reading instruction	
	تربية الثقافات البيئية		تدريس مصغر
intercultural education		microteaching ; miniature teaching	
	تربية الثقافات المتعددة		تدريس موجه للصياغة
cross-cultural education		form-oriented instruction	

democratic education	تربية ديمقراطية	peace education	تربية السلام
religious education	تربية دينية	safety education	تربية السلامة
agricultural education	تربية زراعية	communist education	التربية الشيوعية
population education	تربية سكانية	child-rearing	تربية الطفل المنزلية
political education	تربية سياسية		تربية الإحليات
health education	تربية صحية	community education	
science education	تربية علمية	affective education	التربية الوجدانية
block practice	تربية عملية متصلة	physical education	تربية بدنية
space education	تربية فضائية		تربية بيئية
global education	تربية كوكبية	environmental education	
specialized education	تربية متخصصة		تربية تعويضية
integrated education	تربية متكاملة	compensatory education	
civic education	تربية مدنية	progressive education	تربية تقدمية
permanent education	تربية مستمرة	development education	تربية تنموية
comparative education	تربية مقارنة	sex education	تربية جنسية
electrified education	تربية مكهربة	liberal education	تربية حرة
school practice	تربية ميدانية (للطلاب المعلمين)	miseducation	تربية خاطئة
		moral education	تربية خلقية

concentration	تركيز	regular education	تربوية نظامية
encoding	ترميز	sibling order	ترتيب الأخوة
commitment (بقضية أو مهمة)	التزام	rank order	ترتيب القيم
moral commitment	التزام خلقي	hierarchical order	ترتيب هرمي
developed	تزايد نموه		ترتيب هرمي للحاجات
acceleration	تسارع	hierarchy of needs	
tolerance	تسامح	translation	ترجمة
sublimation	تسامي	literal translation	ترجمة حرفية
permissiveness	تساهل	captioning	ترجمة لفظية للصورة
enrollment ; registration	تسجيل	license	ترخيص
(في برنامج تعليمي أو تدريبي)		upgrading	ترقيع
notetaking	تسجيل مفكرات	promotion	ترقية
dropping out	تسرب	synthesis	تركيب
placement	تسكين	social structure	تركيب اجتماعي
student placement	تسكين الطلاب		لتركيب الأساسي للبيئة
chaining	تسلسل	basic environmental structure	
backward chaining	تسلسل راجع	construct	تركيب عقلي
authoritarian	تسلطي	construction	تركيب لغوي
authoritarianism	تسلطية	structuralism	التركيبية

تصحیح عامل الصدفة	infotainment	تسلية ذهنية (معرفية)
correction for chance	recitation	تسمیع
skimming	retroactive facilitation	تسهيل لاحق
screening	analogy	تشابه جزئي (أوعام)
design	conference	تساور
curriculum design	saturation	تشبع
research design	foreignism	تشبه بالأجانب
experimental design	webbing	تشبيك (في تعليم الكتابة)
تصميم شبه تجريبي	dispersion	تشتت (في الإحصاء)
quasi experimental design	deculturation	تشتت ثقافي
motif	diagnosis	تشخيص
تصميم فني	educationaldiagnosis	تشخيص تربوي
تصنيف	conditioning	تشريط
classification; sorting out; taxonomy	operant conditioning	تشريط إجرائي
التصنيف الدولي للتربية	encoding	تشفير
ISCED= International Standard	configuration ; imprinting	تشكيل
Classification of Education	Chomsky, A. N.	تشومسكي، أ.ن.
تصنيف ديوي العشري	تصحیح عامل التخمين	
Dewey decimal classification	correction for guessing	

تطوير تربوي	تصنيف مكتبة الكونجرس
educational development	Library of Congress Classification
contract	تصور configuration
learning contract	تصور ذهني eidetic imagery
	تضاؤل decay
international cooperation	تضخم الدرجات grade inflation
dinomia	تضمنين implication
expression	تطابق congruence
creative expression	تطابق الصوت والمعنى onomatopoeia
imaginative expression	تطبيع اجتماعي socialization
self expression	تطبيق تطبيق
composition	application ; implementation
	تطور اللغة تطور اللغة
educational acceleration	language development
pluralism	تطور مفهوم الذات تطور مفهوم الذات
multilingualism	self concept development
adaptation ; adjustment	تطوعي voluntary
behavior modification	تطوير المنهج تطوير المنهج
	curriculum development

survival literacy	تعلم الكفاف	recognition	تعرف
concept learning	تعلم المفاهيم	word Identification	تعرف الكلمات
active learning	التعلم بالأنشطة	definition	تعريف
discovery learning	تعلم بالاكشاف	operational definition	تعريف إجرائي
	التعلم بالحركات الجسمية		تعريف التصميم (التجريبي)
kinesthetic method		design definition	
learning-by-doing	التعلم بالعمل	ostensive definition	تعريف تمثيلي
	التعلم بالمحاولة والخطأ	reinforcement	تعزيز
trial and error learning		negative reinforcement	تعزيز سلبي
visual education	تعلم بصري		تعصب عرقي
	تعلم بمعاونة الحاسب	ethnocentrism ; racial prejudice	
computer assisted learning		empowerment	تعظيم
cooperative learning	تعلم تعاوني	learning	تعلم
individualized learning	تعلم تفريدي	signal learning	تعلم إشاري
experiential learning	تعلم خبري	action learning	تعلم الأداء
minimal literacy	تعلم دوني	mastery learning	تعلم الإتقان
self learning	تعلم ذاتي	learning to learn	تعلم التعلم
self-paced learning	تعلم ذاتي الإيقاع	numeracy	تعلم العمليات الحسابية
holist learnin	تعلم شمولي	rule learning	تعلم القاعدة

تعليم أساسي	rote learning	تعلم صَم
basic (fundamental) education	incidental learning	تعلم عرضي
تعليم أكاديمي	organic literacy	تعلم عضوي
academic education (literacy)	distance learning	تعلم عن بعد
further education	latent learning	تعلم كامن
تعليم إضافي	programmed learning	تعلم مبرمج
compulsory education	chain (serial) learning	تعلم متسلسل
تعليم ابتدائي	independent learning	تعلم مستقل
elementary (primary) education	collaborative learning	تعلم مشترك
assumptive teaching	cognitive learning	تعلم معرفي
تعليم افتراضي	book learning	تعلم من بالكتاب
تعليم الأداء	self-directed learning	تعلم موجه ذاتيا
performance-based education	marginal literacy	تعلم هامشي
التعليم الأساسي للكبار	suspension	تعليق
ABE = adult basic education	reasoning	تعليل
children's education	inductive reasoning	تعليل استقرائي
تعليم الأطفال	instruction ;teaching	تعلم
تعليم الأقران		تعلم أثناء الخدمة
peer teaching		
تعليم الخريجين		
alumni education		
تعليم الرفاهية (الوفرة)		
luxury education		
deaf education	inservice education	
تعليم الصم		

التعليم المدرسي بالمنزل	process education	تعليم العمليات
home schooling	special education	تعليم الفئات الخاصة
blind education	opportunistic teaching	تعليم الفرص
تعليم المكفوفين	team teaching	تعليم الفريق
teaching of skills	تعليم الصم والأذن	تعليم الصم والأذن
التعليم المهني للكبار	mouth-to-ear instruction	تعليم الصم والأذن
adult vocational education	pedagogy of reading ; reading	تعليم القراءة
contiguous teaching	education	تعليم القراءة والكتابة
تعليم المواجهة	literacy education	تعليم القراءة والكتابة
citizenship education	values education	تعليم القيم
تعليم المواطنة	adult education	تعليم الكبار
تعليم النظم المعرفية	تعليم الكبار للصغار	تعليم الكبار للصغار
discipline oriented teaching	cross age teaching (tutoring)	تعليم الكبار للصغار
تعليم بالتقنيات الفردية	language instruction	تعليم اللغة
individually prescribed instruction	tutorial	تعليم المجموعات
eclectic instruction	تعليم المجموعات الصغيرة	تعليم المجموعات الصغيرة
التعليم بالتوقع	small group teaching	تعليم المجموعات الصغيرة
vernacular instruction		
التعليم بالعامية		
التعليم بالمراسلة		
correspondence education		
instruction)		
home education		
تعليم بالمنزل		

تعليم ثنائي الثقافة	alternative education	تعليم بديل
bicultural education		تعليم بعد المدرسة
bilingual education	تعليم ثنائي اللغة	after-school tutoring
group instruction	تعليم جمعي	workplace literacy
urban education	تعليم حضري	التعليم بمحل العمل
private education	تعليم خاص	تعليم بمعاونة الكمبيوتر
recurrent education	تعليم دوري	CAI=computer-assisted instruction
تعليم ذاتي		التعليم بين الأجيال
auto-insruction ; self education	intergenerational literacy	
formal education (نظامي)	reflective teaching	تعليم تأملي
رسمي (نظامي)	reciprocal teaching	تعليم تبادلي
rural education	business education	تعليم تجاري
aural learning	experimental education	تعليم تجريبي
formalism	drug education	تعليم تجنب المخدرات
تعليم شعبي (جماهيري)		تعليم تشخيصي
mass (folk) education	diagnostic (prescriptive) teaching	
industrial education	تعليم تفريدي	
lifelong education	individualized instruction	
تعليم طوال الحياة	expository teaching	تعليم تقريري
تعليم عالي	secondary education	تعليم ثانوي
higher (tertiary) education		

تعليم قبل المرحلة الابتدائية	تعليم عام (حكومي)
pre-elementary education	public(general;universal)education
تعليم قوامه الكفايات	تعليم عن بعد
competency based education	distance education ; long-distance teaching
ob (labor) education التعليم للعمل	تعليم غير رسمي
occupational education التعليم للمهنة	non-formal education
تعليم مبرمج (برنامجي)	تعليم غير نظامي
programmed instruction	informal(outdoor) education; out-of school education
تعليم مبرمج آليا	individualinstruction تعليم فردي
automated programmed instruction	technical education تعليم فني
تعليم متعدد الثقافات	تعليم فني عالي
multicultural education	polytechnical education
free education تعليم مجاني	nursery education التعليم في الحضانة
mixed schooling تعليم مختلط	التعليم قبل الخدمة
schooling تعليم مدرسي	preservice education
تعليم مركزه الطفل	تعليم قبل المدرسة
child-centered education	early childhood education (ECE) ;
تعليم مركزه النواتج	pre-school education
outcome-based education	

assignment	تعيين	continuing education	تعليم مستمر
feedback	تغذية راجعة	co-education	تعليم مشترك
	تغذية راجعة فورية	open education	تعليم مفتوح
immediate feedback		extended education	تعليم ممتد
educational change	تغير تربوي	terminal education	تعليم منتهي
mutation	تغير فجائي	career education	تعليم مهن المستقبل
interaction	تفاعل	vocational education	تعليم مهني
social interaction	تفاعل اجتماعي	extension education	تعليم موسع
group interaction	تفاعل المجموعات	critical pedagogy	تعليم ناقد
dyad interaction	تفاعل ثنائي	functionaleducation	تعليم وظيفي
classroom interaction	تفاعل صفي	regulations	تعليمات
interactive	تفاعلي	instructional	تعليمي
commitment	تفاني	diffusion ; generalization	تصميم
	تفاهم دولي		تصميم الاستجابة
international understanding		response generalization	
negotiation	تفاوض		تصميم المثير
subject fragmentation	تفتيت العلوم	stimulus generalization	
individualization	تفريد	compensatio	تعويض
catharsis	تفريغ شحنة عاطفية	overcompensation	تعويض مفرط

think-aloud	التفوه بالأفكار	interpretation	تفسير
convergence	تقارب	handedness	تفضيل إحدى اليدين
retirement	تقاعد	sinistrality	تفضيل اليسرى
traditions	تقاليد	dextrality	تفضيل اليمنى
educational traditions	تقاليد تربوية	disintegration	تفكك
cultural traditions	تقاليد ثقافية	thinking	تفكير
progressive	تقدمي	creative thinking	تفكير ابتكاري
	تقدير الدرجات الامتحانية		تفكير ابتكاري ناقد
grading system		critical creative thinking	
self esteem	تقدير الذات	divergent thinking	تفكير تباعدي
	تقدير شامل للدرجات	convergent thinking	تفكير تقاربي
holistic scoring		lateral thinking	تفكير جانبي
pass degree	تقدير مقبول	mythical thinking	تفكير خرافي
	تقدير الدرجات المتعدد	rational thinking	تفكير عقلائي
multiple marking		concrete thinking	تفكير عياني
	تقديم الدرس	directed thinking	تفكير موجه
delivery of subject matter		critical thinking	تفكير ناقد
	تقديم المنهج	functional thinking	تفكير وظيفي
curriculum delivery		deconstruction	التفكيكية

personnel evaluation	تقويم العاملين	report	تقرير
textbook evaluation	تقويم الكتاب المدرسي	self-report	تقرير ذاتي
teacher evaluation	تقويم المعلم	school report	تقرير مدرسي
curriculum evaluation	تقويم المنهج		تقسيم
development assessment	تقويم النمو	departmentalization ; division	
formative evaluation	تقويم بنائي (تكويني)	phrasing	تقسيم العبارات
educational assessment	تقويم تربوي	categorizing	تقسيم فئوي
summative evaluation ;	تقويم ختامي	imitation ; mimicry	تقليد
terminal assessment	تقويم داخل الفصل	identification	تتمص
class-based assessment	تقويم ذاتي		تتمص الدور
self assessment (evaluation)	تقويم رسمي	role identification	
formal assessment		technology	تقنية
		standardization	تقنين
		evaluation	تقويم
			تقويم الأداء
		performance assessment	
		peer evaluation	تقويم الأقران
		needs assessment	تقويم الحاجات
		student evaluation	تقويم الطلاب

تكنولوجيا الاتصال الجماهيري	تقويم غير رسمي
mass communication technology	informal assessment
تكنولوجيا التعليم	تقويم متكامل
educational (instructaional) teaching;	integrated assessment
technology	school calendar
تكنولوجيا المعلومات	تقويم مدرسي
information technology	(توزيع المناهج والأنشطة على مدار العام)
school technology	school assessment
تكنولوجيا مدرسية	تقويم مدرسي
habit formation	تقويم مستمر
تكوين العادات	تقويم متكامل
concept formation	ego integrity (الشخصية)
تكوين المفهوم	تكامل الذات
ability grouping	curriculum integration
تكوين مجموعات قدرة	تكامل المنهج
تكوين مجموعات متباينة (غير متجانسة)	تكامل بين الحواس
heterogeneous grouping	intersensory integration
تكوين مجموعات متجانسة	condensation
homogeneous group	تكثيف
تكوين مرن للمجموعات	redundancy
flexible grouping	تكرار
adjustment	تكرار النموذج
تكيف	تكلفة
	cost ; expense
	unit cost
	تكلفة الوحدة
	recruitment
	تكليف

enactive representation	تمثيل فاعل	social adjustment	تكيف اجتماعي
schooling	تمدرس	personality adjustment	تكيف الشخصية
	تمركز حول الذات	emotional adjustment	تكيف انفعالي
egocentricism ; egocentricity		school adjustment	تكيف مدرسي
child-centeredness	تمركز حول الطفل	cable television	قلفزيون كوابل
morning exercises	تمارينات الصباح	community TV	قلفزيون محلي
vocationalism	تمهين التعليم	indoctrination	تلقيين
finance	تمويل	studentdom	كلمة
educational finance	تمويل التعليم	retarded pupil	تلميذ متأخر
educational excellence	تميز تربيوي	information pollution	توث معلوماتي
discrimination	تمييز	television education	تلفزيون تعليمي
auditory discrimination	تمييز سمعي	ET =educational television ;	
racial segregation	تمييز عنصري	Instructional television	
coordination	تناسق	icon	تثال
harmony	تناغم	assimilation	تمثل
dissonance	تنافر	conceptualization	تمثل المفاهيم
cognitive dissonance	تنافر معرفي	symbolic representation	تمثيل رمزي
decay	تناقص	mime	تحثيل صامت
contrast	تناقض		

hypnosis	تنويم مغناطيسي	manipulation	تناول
stuttering	تهتهة	prognosis	تنبؤ
spelling	تهجي	curriculum theorizing	تنظيم المناهج
disposition	تهيؤ	pacing	تنظيم سرعة القراءة
fraternal twins (أخوية)	توائم متأخية (أخوية)		تنظيم ماسلو الهرمي
identical twins	توائم متماثلة	Maslow's hierarchy	
communication	تواصل	spatial organization	تنظيم مكاني
congruence	توافق	logical organization	تنظيم منطقي
	توافق الشخصية	implementation	تنفيذ
mental hygiene (health)			تنفيذ المنهج
	توافق الكتابة والنطق	curriculum implementation	
grapheme phoneme correspondence		developmental	تنموي
	توافق حركي دقيق		تنمية القوى البشرية
fine motor coordination		man power development	
tension	توتر		تنمية الموارد البشرية
exam stress	توتر الامتحان	human resources development	
orientation	توجيه	cultural development	تنمية ثقافية
	توجيه الأقران	conscientization	تنمية وازع الضمير
peer coaching (mentoring)		diversification	تنوع

توزيع تكراري اعتدالي	child guidance	توجيه الطفل
normal frequency distribution	vocational guidance	توجيه مهني
توزيع جغرافي للطلاب	identification	تحديد
zoned placement	Torrance, E. P.	تورانس، أ.ب.
destreaming	dissemination ; distribution	توزيع
توزيع مختلط القدرات	normal distribution	توزيع اعتدالي
downstreaming	streaming	توزيع الطلاب
توزيع هابط	seeding	توزيع المراجعة
banding		توزيع المنهج
توزيع وفق القدرة	curriculum dissemination	
توسيع دور الجامعات	frequency distribution	توزيع تكراري
university extension		
accessibility		
توفر		
pupil expectations		
توقعات التلاميذ		
detention		
توقيف		
Terman, L. M.		
تيرمان، ل.م.		

* * *